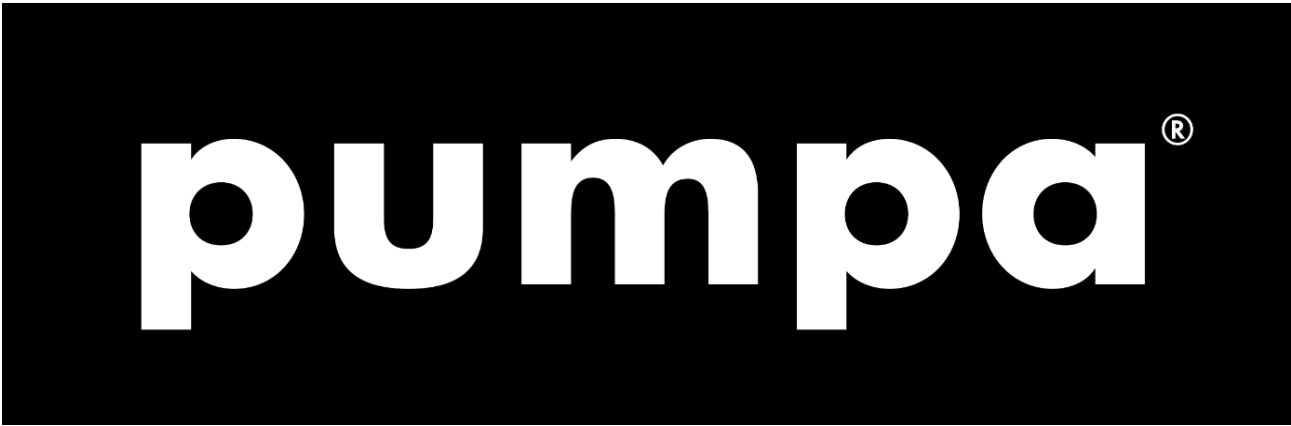


PUMPA

3PVM550-100

Ponorné vřetenové čerpadlo

„překlad původního návodu“

The logo for PUMPA, featuring the word "pumpa" in a bold, lowercase, sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the letter "a". The text is white and is set against a solid black rectangular background.

pumpa®

Obsah

1	SYMBOLY	3
2	UPOZORNĚNÍ.....	4
3	POUŽITÉ NORMY.....	4
4	STRUČNÝ ÚVOD DO KONSTRUKCE.....	4
5	POPIS KONSTRUKCE	5
6	OPATŘENÍ PŘED SPUŠTĚNÍM ČERPADLA.....	5
7	ÚDRŽBA A OPRAVA	6
8	ŘEŠENÍ POTÍŽÍ.....	7
	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH:	11
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK.....	11

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s vysokonapěťovými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

2 Upozornění



1. Prosím, přečtěte si instrukční příručku před provozováním čerpadla.
2. Vodič, označený barevnou kombinací zelená/žlutá, se bezpečně uzemní.
3. Prosím, před použitím instalujte elektrickou řídící jednotku.
4. Je-li nutná údržba čerpadla, je potřeba vypnout elektrické napájení, a teprve potom vytáhnout zástrčku.
5. Během provozu čerpadla se nesmí ve vodě v pracovním okruhu mýt, plavat a pást domácí zvířata.
6. Je přísně zakázáno používat kabel jako závěsné lano.
7. Je přísně zakázáno používat ponorné čerpadlo nasucho.
8. Při úniku maziv se může objevit znečištění kapaliny.
9. Čerpadlo se má napájet pomocí proudového chrániče (RCD), u něhož jmenovitý zbytkový vybavovací proud nepřesahuje 30 mA

3 Použité normy



Mezinárodní standard

IEC 60335-1 Domácí a podobné elektrické spotřebiče – bezpečnost

Část 1: Všeobecné požadavky

IEC 60335-2-41 Domácí a podobné elektrické spotřebiče – bezpečnost

Část 2-41: Konkrétní požadavky na čerpadla

Instrukční knížka se používá, aby pomáhala uživateli při montáži, nastavení a zkoušení ponorného čerpadla

4 Stručný úvod do konstrukce



Řada malých vřetenových ponorných čerpadel odolných proti písku.

Hlavní technické parametry čerpadla se blíží pokročilé úrovni podobných výrobků v rozvojových zemích. Hlavní výhody čerpadla jsou následující:

- Velká výtlačná výška: čerpadlo má široký rozsah použití
- Vysoká účinnost: účinnost tohoto typu čerpadla je vyšší než u klasických odstředivých ponorných čerpadel o 5% v rozsahu výtlačné výšky. Což má za následek úsporu energie.
- Malý průměr čerpadla umožňuje pohodlnou instalaci čerpadla zákazníkem.

5 Popis konstrukce



Řada malých vřetenových ponorných čerpadel odolných proti písku se skládá z ponorného motoru, jednovřetenového čerpadla a ucpávky.

Samotný motor je umístěn pod čerpadlem, a je zcela ponořen pod vodou, čímž je zajištěno dobré vedení tepla.

Vřetenové čerpadlo se skládá z jednoho pružného a odolného statoru a vytváří svým otáčením dutinu. Tato dutina přenáší čerpanou kapalinou od vstupního potrubí směrem k výtlačnému.

Motor je vybaven těsnícím o-kroužkem a také mechanickými ucpávkami na obou koncích. Samotné těsnění je velice spolehlivé a zaručuje dlouhou životnost čerpadla.

6 Opatření před spuštěním čerpadla



Zkontrolujte výrobní štítek na čerpadle – specifikace uvedené na štítku musí odpovídat skutečným pracovním podmínkám.

Zkontrolujte kapacitu Vámi zvoleného ponorného čerpadla. Ta by neměla být nižší než výstupní množství vody ve vrtu či studni. Zabráníte tím shoření gumového statoru z důvodu nedostatku vody.

Není dovoleno posouvat čerpadlo taháním za přívodní kabel. A přísný zákaz platí zejména pro zavěšování čerpadla za přívodní kabel.

Zkontrolujte odpor vinutí motoru, který by nikdy neměl být nižší než 2 MΩ, v opačném případě je potřeba zjistit příčinu a také se zbavit přebytečné vlhkosti před samotným spuštěním.

Pěčlivě zkontrolujte přívodní kabel, zda není nějakým způsobem poškozený. Pokud ano, je nezbytné ho před spuštěním vyměnit za nový, aby nedošlo ke zkratu apod.

Čerpadlo je nezbytné uzemnit zelenožlutým drátem kabelu a nainstalovat ochranu proti chodu na sucho.

Čerpadlo je vybaveno jednofázovým motorem, napájecí napětí tedy bude 230V, 50Hz. Kolísání napětí by se mělo pohybovat v rozmezí 0,94 – 1,06 násobku jmenovitého napětí. Pokud se čerpadlo nachází dále od zdroje napájení, je potřeba zvolit vhodný kabel, viz tabulku. Připojovacích bodů by mělo být co nejméně.



Připojovací kabel	Drát kabelu
Délka (m)	Velikost průřezu (mm ²)
<50	1,5
>100	2,5

Ujistěte se, že je čerpadlo plně ponořeno pod vodou před prvním spuštěním (včetně testu otáčení motoru).

Čerpadlo je nutné umístit do hloubky alespoň 0,5m a je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby čerpadlo během provozu bylo stále pod vodou. Jinak je potřeba čerpadlo znovu zásobit vodou před dalším provozováním.



Je nezbytně důležité zabránit chodu nasucho. Před samotným provozem je vhodné otestovat čerpadlo tím, že jej ponoříte do mělké vody, např. do hloubky 1m a ověříte správnou funkčnost čerpadla. Pokud se jedná o třífázovou variantu a motor se neotáčí správně, čerpadlo nebude nasávat vodu. V takovém případě je potřeba okamžitě prohodit směr otáčení čerpadla aby nedošlo ke spálení statoru nebo samotného motoru vlivem chodu na sucho.

Při umísťování čerpadla pod vodu neponořujte spojení kabelu z důvodů možného zkratu. Pokud máte příliš hlubokou studnu, je zapotřebí speciální objednávky s delším kabelem.

Ujistěte se, že se ve vodě nenachází lidé nebo zvířata při zapnutém čerpadlu v okruhu nejméně 2m. Zabráníte tím možnému úrazu elektrickým proudem a jiným nehodám.

Nepoužívejte čerpadlo mimo jmenovitý rozsah výtlačné výšky. Ovlivníte tím nepříznivě životnost čerpadla z důvodu přílišného přetížení.

Pokud čerpadlo pracuje ve vodě, která obsahuje bláto a písek (pevné částice menší než 1mm), doporučuje se čerpadlo kontrolovat v pravidelných intervalech v závislosti na množství písku. Nejdříve sejměte výtlačné těleso a následně opláchněte vodou obal proti písku.

Dávejte pozor aby nebyly uvolněné testovací a plnicí zátky. Jinak může docházet k průsakům vody a následnému poškození motoru.

Teplota okolí i kapaliny by neměla překročit 40°C během provozu.

7 Údržba a oprava



Pokud při provozu čerpadla narazíte na nezvyklý jev, jako například divný zkvů čerpadla, nedostatek vody, nebo přerušovaný průtok vody během chodu, okamžitě odpojte čerpadlo od napájení a před opětovným spuštěním závadu odstraňte.

Pokud je čerpadlo používáno pro čerpání média s vysokým obsahem nečistot, jako např. chemické kapaliny, je potřeba v pravidelných intervalech čerpadlo omývat čistou vodou.

Při čerpání čisté vody se doporučuje po 2000 hodinách provozu zkontrolovat vřeteno a pryžový stator a vyměnit opotřebené součásti za nové. Ovšem pokud je čerpadlo používáno pro čerpání média s obsahem pevných částic, je potřeba tento interval výrazně zkrátit.

Po dosažení 3000 hodin provozu je potřeba vyměnit olej a olejovou komoru. Po opravě, nebo výměně mechanické ucpávky je potřeba otestovat vzduchotěsnost pro každou část čerpadla.

Není potřeba specialisty pro rozebrání motoru nebo čerpadla. Pokud je čerpadlo osazeno suchým motorem s mechanickou ucpávkou, nenálevajte olej nebo vodu do motoru, jinak dojde k jeho spálení.

Jestliže plánujete čerpadlo delší dobu nepoužívat pod vodou, vytáhněte čerpadlo z vody a vysajte veškerou vodu z čerpadla, poté demontujte výtlačné těleso a vytáhněte pryžový stator a povrch vřetena nastříkejte tenkou vrstvou rostlinného oleje (nepoužívejte benzín ani petrolej), abyste zabránili tvorbě rezi, která může způsobovat problémy při opětovném spuštění.

Pokud čerpadlo nebudete delší dobu používat, je třeba jej skladovat na suchém a dobře větrnaném místě. Zabraňte přímému slunečnímu záření a teplotám pod -20°C.

8 Řešení potíží



Problém	Příčina	Řešení
Čerpadlo se nespustí nebo se náhle zastavuje	Nefunkční tepelná ochrana motoru	Snižte teplotu motoru do normálu, motor se sám restartuje
	Otevřený okruh	Zkontrolujte pojistky a pokud je poškozený vypínač, znovu ho po výměně spustíte
	Příliš nízké napětí	Nastavte napětí na 0,94 – 1,06 násobek jmenovitého napětí
	Fitinka mezi statorem vřetenem a je příliš utažená nebo zrezivělá	Demontujte výtlačné těleso, odstraňte rez a vyměňte vřeteno nebo stator
	Výtlačné těleso je plný bláta a písku	Demontujte výtlačné těleso a odstraňte veškeré nečistoty
Neobvyklý zvuk	Může se náchazet nečistota mezi statorem a vřetenem	Demontujte výtlačné těleso, vytáhněte stator a očistěte jej
	Na stator čerpadla není dobře rozložen tlak	Demontujte výtlačné těleso, zkontrolujte správné umístění statoru a následně správně namontujte výtlačné těleso a utáhněte
	Čerpadlo není dostatečně ponořeno	Hloubka ponoru musí být nejméně 0,5m pod hladinou vody
	Ložiska jsou opotřebovaná	Vyměňte ložiska
	Spojka statoru je rozbitá	Vyměňte stator nebo spojku statoru
Kapacita čerpadla není dostatečná	Napětí je příliš nízké	Nastavte napětí na normální provozní hodnotu
	Vřeteno a stator jsou opotřebovány, nebo je výtlačné těleso zaneseno nečistotami	Demontujte výtlačné těleso, vyměňte vřeteno, stator nebo očistěte všechny nečistoty na výtlačném tělesu
	Stator je spálený z důvodu nedostatku vody	Vyměňte spálený stator
	Voda uniká spojem na výstupu, případě potrubím	Vyměňte spoj na výstupu nebo těsnění, případně potrubí
	Napětí je příliš nízké nebo vysoké	Vyměňte vinutí motoru
	Voda prosákla do vinutí kvůli opotřebovanému těsnění	

Dodatečné informace:



1. Za normálních podmínek je čerpadlo určeno pro pH v rozmezí 6,5 – 8,5 pro čistou vodu
2. V případě, že se rozhodnete vyměnit stator nebo rotor, je vždy potřeba zakoupit a vyměnit oba dva díly zároveň, nikoliv pouze jeden. Také je důležité koupit oba dva díly pro stejný typ čerpadla.
3. Náhradní díly jsou kompatibilní pouze s těmito typy vřetenových čerpadel, lze je zakoupit u autorizovaného prodejce.
4. Tento manuál k obsluze může být použit pouze pro řadu ponorných vřetenových čerpadel.



Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Hladina akustického tlaku A ≤ 70 (dB).

ES Prohlášení o shodě



- Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení (nařízení vlády č. 176/2008 Sb. v platném znění),
- podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/35/EU, týkající se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh (nařízení vlády č. 118/2016 Sb. v platném znění)
- a podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU, týkající se elektromagnetické kompatibility (nařízení vlády č. 117/2016 Sb. v platném znění)

Níže podepsaný Martin Křapa, člen představenstva společnosti Pumpa, a.s. Stromovka 3, 638 00 Brno, jako zplnomocněný zástupce prohlašuje, že níže uvedená čerpadla:

modely čerpadel

3PVM550-100

Za předpokladu, že jsou používány a udržovány v souladu se všeobecně akceptovanými pravidly dobrého zacházení a doporučeními v návodu k obsluze, splňují základní bezpečnostní a hygienické požadavky směrnice na strojní zařízení, směrnice pro nízká napětí a směrnice o elektromagnetické kompatibilitě. Číslo souboru technické konstrukční dokumentace RVT-JD20160428.018.050.

Certifikace č. (2T160513.TJPUS51) je archivována Ente Certificazione Macchine Srl (úředně oznámený orgán), který sídlí ve Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Sarravalle – 40053 Valsamoggia (Bo) – Italy.

Pro nejcharakterističtější rizika vyplývající ze stroje, bezpečnost a shodu s nejdůležitějšími požadavky směrnice jsou uplatněny následující dokumenty:

- EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
- EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,
- EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,
- EN 62233:2008+AC:2008,
- EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
- EN 60034-1:2010+AC:2010,
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-3:2013

Datum: 1.5.2018

PUMPA, a.s.
Stromovka 3, Brno
provoz.: U Svitavy 1, 638 00 Brno-nákup
IČO: 2551 8399, DIČ: CZ25518399

ES/PUMPA/2018/004

.....
za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

Poznámky:

Záznam o servisu a provedených opravách:

Datum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu:

Seznam servisních středisek

V pracovní době v Po-Pá od 7:00 do 17:00 hod volejte:

PUMPA, a.s., servis, U Svitavy 1, 618 00 Brno, tel.: 548 422 655, 724 049 622, 602 737 009, 548 422 657, 602 737 008, 602 726 136.

PUMPA, a.s., pobočka Praha, U pekáren 2, 102 00 Praha, tel.: 272 011 611, 272 011 618

Mimo pracovní dobu, o víkendech a svátcích volejte:

SERVIS PUMPA 24 hod. tel.: 602 737 009

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích se dozvíte na internetové adrese

www.pumpa.cz nebo na bezplatné telefonní lince **800 100 763.**

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu PUMPA, a.s.	
ZÁRUČNÍ LIST		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo (štítkový údaj)		
Tyto údaje doplní prodejce při prodeji		
Datum prodeje		
Poskytnutá záruka spotřebiteli	24 měsíců	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu.		
Název, razítko a podpis prodejce		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum)		